

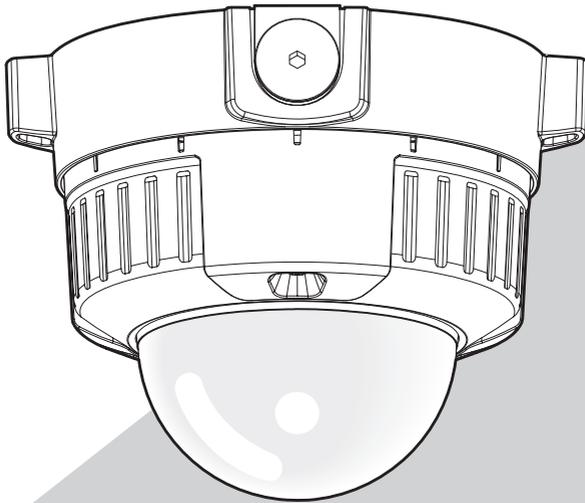
# PRO

## Guía de instalación

### Cámara CCTV en color

Modelo N.º WV-CW630S/G

WV-CW634SE



Esta ilustración representa a WV-CW630S/G.

Antes de conectar o de poner en funcionamiento este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

En este manual se ha abreviado el número de modelo en algunas descripciones.

**ADVERTENCIA:**

- Debe hacerse la toma de tierra de este aparato.
- El aparato deberá conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de conexión de toma de tierra de protección.
- La clavija de la alimentación o un acoplador de dispositivo deberán estar preparados para el funcionamiento.
- Solicite todo el trabajo de instalación de este aparato a personal de servicio técnico cualificado o a los instaladores del sistema.
- Las conexiones deben cumplir las regulaciones locales sobre electricidad.
- Para evitar sufrir heridas, este aparato debe fijarse firmemente al suelo/pared/techo conforme a las instrucciones de instalación.

	<b>CUIDADO</b> RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p>CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO quite la tapa superior (NI TRASERA). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TÉCNICOS A PERSONAL CUALIFICADO.</p>		



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Para Europa

Nosotros declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto a que hace referencia esta declaración está conforme con la norma u otro documento normativo siguiendo las estipulaciones de la directiva 2004/108/CE.

**CUIDADO:**

En la instalación eléctrica del edificio deberá incorporarse un INTERRUPTOR PRINCIPAL CON TODAS LAS POLARIDADES con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en cada polaridad.

Desconecte la alimentación desenchufando el cable de la toma de corriente para desconectar la alimentación principal de todas las unidades.

**PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA CON ATENCIÓN EL TEXTO SIGUIENTE.**

**ADVERTENCIA: Este aparato deberá tener hecha la toma de tierra.**

**IMPORTANTE**

Los conductores de este cable de la alimentación están coloreados de acuerdo con el código siguiente.

Verde y amarillo:	Tierra
Azul:	Neutro
Marrón:	Activo

Puesto que es posible que los colores de los conductores del cable de la alimentación de este aparato no correspondan con las marcas de color que identifican los terminales de su clavija, realice lo siguiente.

El conductor de color **verde y amarillo** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **E** o con el símbolo de toma de tierra  $\perp$  o que sea de color **verde o verde y amarillo**.

El conductor de color **azul** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **N** o que sea de color **negro**.

El conductor de color **marrón** debe conectarse al terminal de la clavija que esté marcado con la letra **L** o que sea de color **rojo**.

# Instrucciones importantes de seguridad

- 1) Lea este manual de instrucciones.
- 2) Guarde este manual de instrucciones.
- 3) Observe todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 6) No lo instale cerca de fuentes de calor como puedan ser radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 7) Proteja el cable de alimentación para que no pueda ser pisado ni pellizcado, especialmente por la parte de las clavijas, por los enchufes de extensión y por el punto por donde salen del aparato.
- 8) Utilice sólo los acopladores/accesorios especificados por el fabricante.
- 9) Empléelo solo en el carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se emplee un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación del carrito con el aparato para evitar heridas debidas a caídas del aparato.



- 10) Desenchufe el aparato durante tormentas con rayos o cuando se proponga dejarlo sin utilizar durante períodos prolongados de tiempo.
- 11) Solicite todo tipo de servicio a personal de servicio cualificado. Será necesario realizar el servicio técnico cuando se haya dañado de algún modo el aparato, como cuando se haya dañado el cable o la clavija de alimentación, se haya derramado algún líquido o se hayan introducido objetos en el interior del aparato, se haya expuesto el aparato a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad, o cuando se haya caído al suelo.

## Limitación de responsabilidades

ESTA PUBLICACIÓN SE SUMINISTRA "TAL Y COMO ESTÁ", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA CUALQUIER APLICACIÓN EN PARTICULAR, Y SIN INFRINGIR LOS DERECHOS DE TERCERAS PERSONAS.

ES POSIBLE QUE ESTA PUBLICACIÓN CONTENGA IMPRECISIONES TÉCNICAS O ERRORES TIPOGRÁFICOS.

ESTA INFORMACIÓN ESTÁ SUJETA A LA ADICIÓN DE CAMBIOS, EN CUALQUIER MOMENTO, POR MOTIVOS DE MEJORA DE ESTA PUBLICACIÓN Y/O DEL (DE LOS) PRODUCTO(S) CORRESPONDIENTE(S).

## Renuncia de la garantía

i-PRO Co., Ltd. NO ACEPTA NINGUN TIPO DE RESPONSABILIDAD CON PERSONAS LEGALES O FISICAS, A EXCEPCION DEL REEMPLAZO O MANTENIMIENTO RAZONABLE DEL PRODUCTO, PARA LOS CASOS INCLUIDOS A CONTINUACION, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS:

- (1) CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑO, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE POR ELLO, LOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES O PUNITIVOS, QUE PUEDAN SURGIR O ESTAR RELACIONADOS CON EL PRODUCTO;
- (2) CUALQUIER INCONVENIENCIA, PÉRDIDA O DAÑO CAUSADO POR EL EMPLEO INADECUADO O LA OPERACIÓN NEGLIGENTE DEL USUARIO;
- (3) TODAS LAS ANOMALÍAS Y LOS PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO DEBIDOS AL DESMONTAJE, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN SIN AUTORIZACIÓN DEL PRODUCTO POR PARTE DEL USUARIO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA CAUSA DEL MAL FUNCIONAMIENTO O DEL PROBLEMA;
- (4) INCONVENIENCIAS O CUALQUIER TIPO DE PÉRDIDA DEBIDO A QUE NO SE VISUALIZAN LAS IMÁGENES, POR CUALQUIER MOTIVO O CAUSA, INCLUYENDO CUALQUIER FALLA O PROBLEMA DEL PRODUCTO;
- (5) NINGÚN PROBLEMA, INCONVENIENCIA CONSECUENTE, PÉRDIDAS NI DAÑOS QUE PUEDAN SURGIR POR HABER COMBINADO EL SISTEMA CON DISPOSITIVOS DE OTRAS MARCAS;
- (6) CUALQUIER ACCIÓN O SOLICITUD DE COMPENSACIÓN POR DAÑOS, PRESENTADA POR CUALQUIER PERSONA U ORGANIZACIÓN QUE HAYA SIDO FOTOGRAFIADA, DEBIDO A LA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD PORQUE UNA IMAGEN DE LA CÁMARA DE VIGILANCIA, INCLUYENDO LOS DATOS ALMACENADOS, SE HA HECHO PÚBLICA O SE EMPLEA PARA CUALQUIER PROPÓSITO;
- (7) PÉRDIDA DE DATOS REGISTRADOS CAUSADA POR UNA FALLA.

# Índice

Instrucciones importantes de seguridad.....	3
Limitación de responsabilidades.....	4
Renuncia de la garantía.....	4
Prefacio .....	6
Características .....	6
Acerca de los manuales del usuario.....	7
Marcas comerciales y marcas comerciales registradas.....	7
Precauciones.....	8
Precauciones para la instalación.....	10
Controles principales de operación y sus funciones .....	12
Preparativos .....	14
Efectúe la conexión .....	19
Instalación de la cámara .....	23
Menú de configuración.....	32
Operación básica .....	33
Solución de problemas .....	36
Especificaciones .....	37
Accesorios estándar.....	40
Accesorios opcionales .....	40

# Prefacio

Este aparato es una cámara CCTV en color CCD del tipo de 1/3 pulgadas. La conexión de este aparato a un monitor de vídeo permite al usuario emplear el aparato como cámara de monitorización.

## Características

### **Súper Dinámico 6**

En aquellas imágenes en que el contraste entre las áreas claras y oscuras sea elevado, la compensación de la luz a nivel de los píxeles permitirá obtener imágenes más naturales.

### **Introducción de un nuevo CCD de alta resolución**

La introducción del nuevo CCD con 976 píxeles horizontales ha hecho posible una resolución horizontal de hasta 700 líneas de TV (típico).

### **Provista de la función de distancia focal posterior automática (ABF)**

Moviendo el CCD de dentro de la cámara a la posición óptima operando el botón de esta unidad o el menú de configuración, el usuario puede ajustar automáticamente la distancia focal posterior.

La distancia focal posterior puede ajustarse con el menú de configuración a través del controlador del sistema (opcional) incluso después de la instalación de esta unidad.

La función de distancia focal posterior también permite al usuario corregir el enfoque cuando cambia entre imágenes de blanco y negro a imágenes de color.

### **Gracias a la función de reducción de ruido se obtiene alta sensibilidad**

Con la introducción del diseño del circuito de bajo ruido se ha conseguido una excelente sensibilidad alta gracias a la luminancia mínima de 0,08 lux en el modo de color y de 0,008 lux en el modo de blanco y negro.

### **Provista de la función de activación de imágenes monocromáticas por la noche**

No se requiere ninguna operación por la noche porque la imagen cambia automáticamente del modo de color al modo de blanco y negro cuando hay poca luminancia.

### **Equipada con función de detección de movimiento (VMD)**

El movimiento de un objeto es detectable. Se pueden detectar acciones como la de cubrir la cámara con una tela o una gorra y otras acciones similares y el cambio de la dirección de la cámara durante la vigilancia.

---

**Nota:**

- La función VMD no es una función exclusiva para evitar robos, incendios, etc. No nos hacemos responsables de los accidentes o daños causados por aplicar la función con los fines anteriores.
- 

**Puede conectarse la unidad del calefactor opcional**

Cuando se emplea la unidad del calefactor opcional, el producto podrá utilizarse a temperaturas de -30 °C a +60 °C y con una humedad de 10 % a 90 %.

**La cámara cumple con IP66\*1 y proporciona gran resistencia al polvo y funcionalidad impermeable.**

El tratamiento impermeabilizante no es necesario en el cuerpo de la cámara (el tratamiento impermeabilizante es necesario para las conexiones de cables).

\*1 Clasificación IP66: El producto aplicable tiene protección de "Estanco al polvo (6)" contra elementos sólidos extraños y contra "Chorros fuertes de agua (6)" contra el agua (IEC60529).

## Acerca de los manuales del usuario

Las instrucciones de operación de la cámara constan de 2 ejemplares: este manual y el manual de instrucciones (PDF).

Este manual explica la forma de instalar la cámara.

Consulte el "Manual de instrucciones (PDF)", en el CD-ROM suministrado, para ver las descripciones sobre la configuración de los ajustes de la unidad. Es necesario tener instalado el programa Adobe® Reader® para poder leer los archivos PDF. Si el PC no tiene instalado Adobe® Reader®, descargue la última versión de Adobe® Reader® desde el sitio de Adobe en la Web, e instálelo.

## Marcas comerciales y marcas comerciales registradas

Adobe, Acrobat Reader y Reader son marcas registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

# Precauciones

**Deberán observarse los puntos siguientes y las indicaciones de los puntos de "Advertencia" y de "Precaución".**

**Solicite el trabajo de instalación al distribuidor.**

Es necesario poseer técnica y experiencia para realizar el trabajo de instalación. Si no lo hace así, podría sufrir lesiones o dañarse el producto.

Consulte sin falta al distribuidor.

**No inserte ningún objeto dentro del producto.**

Si entra agua o se introducen artículos metálicos en el producto, puede producirse un incendio o descargas eléctricas.

Desconecte inmediatamente la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

**No intente desmontar ni modificar el producto.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de incendios o de descargas eléctricas.

Consulte a su distribuidor para las reparaciones o inspecciones.

**Detenga inmediatamente la operación cuando note que hay algo en el producto que no funciona bien.**

Cuando salga humo del producto o se perciba algún olor a humo procedente del producto, si sigue utilizándolo correrá peligro de incendio, lesiones, o daños del producto.

Desconecte inmediatamente la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

**Seleccione un lugar de instalación que pueda soportar el peso total.**

La selección de una superficie de instalación inadecuada puede causar la caída o el desprendimiento del producto, pudiendo ocasionar lesiones.

El trabajo de instalación deberá comenzarse después de haber reforzado suficientemente la superficie.

**Deberán llevarse a cabo inspecciones periódicas.**

La corrosión de las partes metálicas o de los tornillos puede ocasionar la caída del producto

y el riesgo de sufrir heridas.

Consulte a su distribuidor para las inspecciones.

**Deberá instalar este producto en un lugar exento de vibraciones.**

Si no lo hace así, pueden aflojarse los tornillos y pernos y, consecuentemente, el aparato puede desprenderse y ocasionar heridas.

**Installer ce produit dans un endroit suffisamment élevé pour éviter que des personnes et des objets se cognent ou se butent dans le produit.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

**No golpee este producto y procure que no reciba otros golpes fuertes.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas o de incendio.

**Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de este producto.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de descargas eléctricas. Los cortocircuitos o las conexiones incorrectas pueden ser causa de incendios.

**No emplee ese producto en lugares con gases inflamables en el aire.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas debido a explosiones.

**No instale el producto en lugares propicios a daños producidos por el salitre o los gases corrosivos.**

De lo contrario, se deteriorarían los fijadores de montaje y podrían causar la caída del producto y otros accidentes.

**Emplee la ménsula de montaje especificada.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

**No frote los bordes de las partes metálicas con las manos.**

Si no sigue esta indicación, correrá peligro de heridas.

### **Apriete los tornillos y los fijadores de montaje a la torsión especificada.**

Si no lo hace así, puede producirse una caída que presentará peligro de heridas u otros accidentes.

### **[Precauciones para la utilización]**

#### **Este aparato no tiene interruptor de alimentación.**

Antes de limpiar este aparato desconecte la alimentación.

#### **Para poder seguir utilizándolo con un funcionamiento estable**

Si se utiliza el aparato en lugares sometidos a altas temperaturas y alta humedad, se correrá el peligro de deterioro de partes del aparato y de reducción de su vida útil de servicio.

No exponga este aparato a fuentes de calor directo como pueda ser una estufa.

#### **Manipule el aparato con cuidado.**

No abuse de este aparato. Evite los golpes, vibraciones, etc. El aparato podría resultar dañado por la manipulación o almacenamiento indebidos. Si se aplican golpes o vibraciones fuertes al alojamiento, pueden producirse daños o causar la entrada de agua al interior del producto.

#### **No toque la cubierta del domo con las manos desnudas.**

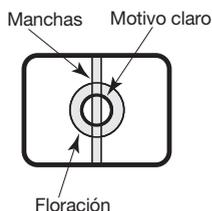
Si se ensucia la cubierta del domo se deteriora la calidad de la imagen.

#### **Decoloración del filtro de color de CCD**

Cuando se filme continuamente una fuente de luz potente, como pueda ser un foco, puede deteriorarse el filtro de color del CCD y puede producirse decoloración. Incluso cuando se cambie la dirección de filmación fija después de filmar continuamente un foco durante cierto período de tiempo, es posible que permanezca la decoloración.

#### **No oriente el aparato a fuentes de iluminación potente.**

Las luces potentes, como la de un foco, causan floración (dispersión de la luz) o borrosidad (franjas verticales).



### **Limpieza del cuerpo del aparato**

Antes de limpiar este aparato desconecte la alimentación.

No emplee detergentes abrasivos fuertes para limpiar el aparato. De lo contrario, podría producirse decoloración. Cuando emplee un paño químicamente tratado para la limpieza, lea las precauciones adjuntas al producto químicamente tratado.

#### **Para sacar manchas persistentes**

En el caso de suciedad persistente, emplee un detergente poco concentrado y frote con cuidado. Luego, limpie quitando el detergente que haya quedado con un paño seco.

#### **Qué hay que hacer si aparece "OVER HEAT" en la pantalla**

Este mensaje indica que el interior de la cámara se ha calentado mucho. Desconecte inmediatamente la alimentación de la cámara y póngase en contacto con su distribuidor.

#### **Qué hay que hacer si aparece "WARMING UP, PLEASE WAIT". en la pantalla\***

Este mensaje indica que la temperatura del interior de la cámara ha bajado mucho.

En tales casos, espere a que el calefactor (opcional) haga subir la temperatura interna (por aproximadamente 2 horas o más en bajas temperaturas inferiores a -10 °C) y luego vuelva a conectar la alimentación.

\* Para asegurar que esta función trabaja con normalidad, es necesaria la unidad del calefactor (opcional).

#### **Qué hacer si "TEMP. DE LA CÁMARA. DEMASIADO FRÍA. ENCENDER A -30 GRADOS (-22 GRADOS F) O MÁS", aparece en la pantalla**

La temperatura ambiente es demasiado fría. Por favor, apagar la energía bajo las condiciones donde la temperatura ambiente sea superior a -30 °C.

# Precauciones para la instalación

Deberán observarse los puntos siguientes y las indicaciones de los puntos de "Advertencia" y de "Precaución".

**i-PRO Co., Ltd. no se hace responsable de lesiones o daños a la propiedad que resulten de fallos derivados de una incorrecta instalación o funcionamiento que no se ajuste con esta documentación.**

**El trabajo de instalación deberá llevarse a cabo de acuerdo con la tecnología estándar de las instalaciones eléctricas.**

**Mantenga el producto apartado de la luz directa del sol.**

Cuando el producto esté instalado en zonas que reciben luz solar directa, como en paredes externas, utilice la opción "Sun Shade WV-Q7118".

## **Lugar de instalación**

Póngase en contacto con su abastecedor para que le ayude si usted no está seguro de un lugar apropiado para su entorno en particular.

- Asegúrese de que el lugar de instalación sea suficientemente fuerte como para sostener el producto, como pueda ser un techo de hormigón.
- Instale la cámara en la parte de los cimientos de la estructura o en un lugar que ofrezca resistencia suficiente.
- Si el techo es demasiado débil, como el de planchas de yeso, para soportar todo el peso, deberá reforzarse suficientemente el lugar.

**No efectúe la instalación de este aparato en los lugares siguientes.**

- Lugares en los que se empleen productos químicos como en las piscinas.
- Lugares sujetos a vapor o humo de aceite como en la cocina, Lugares que estén cerca de gases inflamables o vapor.
- Lugares en los que se produzca emisiones de radiación o de rayos X.
- Lugares en los que se produzca gas corrosivo. Lugares en los que pueda dañarse debido al aire con salitre como en la costa del mar.

- Lugares en los que la temperatura no esté dentro del margen de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ . (Cuando se emplea la unidad del calefactor opcional, el producto podrá utilizarse a temperaturas de  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$  y con una humedad de menos del 90 %.)
- Lugares expuestos a vibraciones. (Este producto no está diseñado para ser empleado en vehículos.)

**Evite los lugares húmedos y polvorientos para la instalación de este sistema.**

De lo contrario, se acortaría la vida útil de servicio de las partes internas.

**No instale la cámara en lugares con altos niveles de ruido.**

La instalación cerca de un acondicionador de aire, purificador de aire, máquina vendedora, y otros aparatos semejantes causa ruido.

**Asegúrese de desmontar el producto si no lo utiliza.**

**Mantenga el cable de la cámara apartado del cable de la luz.**

Si no se sigue esta indicación, puede producirse ruido.

## **Interferencias de radio**

Cuando se emplea la cámara cerca de una antena de TV/radio, de un campo eléctrico o campo magnético potentes (cerca de un motor o de un transformador), es posible que se distorsionen las imágenes y que se produzca sonido de ruido.

En estos casos, pase el cable de la cámara por tubos de acero especializados.

**Adquiera tornillos de venta en los establecimientos del ramo**

Los tornillos no se suministran con este producto. Prepare los tornillos de acuerdo con el material, estructura, resistencia y otros factores del lugar de montaje y del peso total de los objetos que deban montarse.

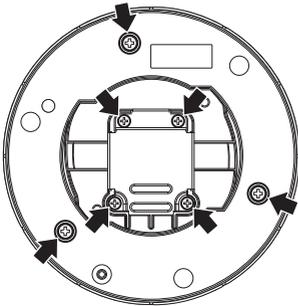
### Tornillos de montaje

- Los tornillos y pernos deben apretarse a la torsión de apriete apropiada de acuerdo con el material y la resistencia del lugar de instalación.
- No emplee un destornillador de impacto. Si no se sigue esta indicación, puede producirse un apriete excesivo y causar daños en los tornillos.
- Cuando apriete un tornillo, póngalo en ángulo recto con respecto a la superficie. Después de haber apretado los tornillos o pernos, efectúe una comprobación visual para asegurarse de que estén bien apretados y que no haya contragolpe.

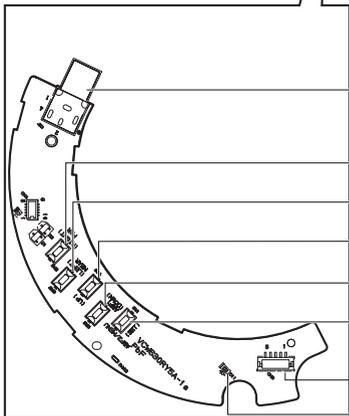
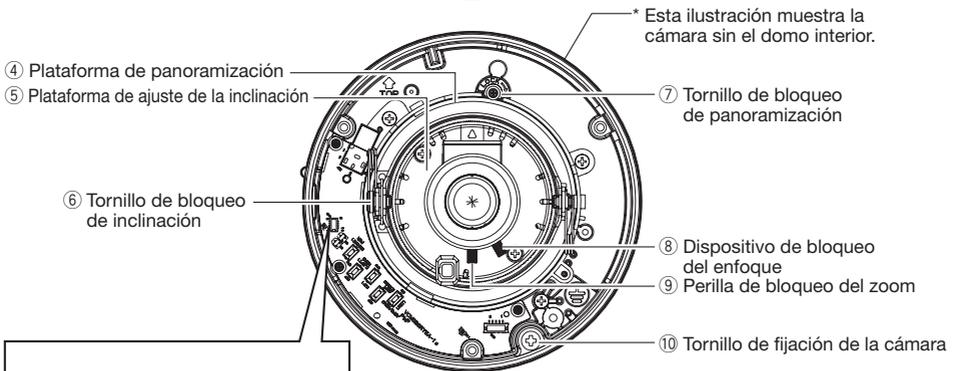
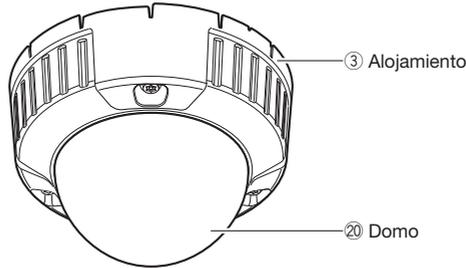
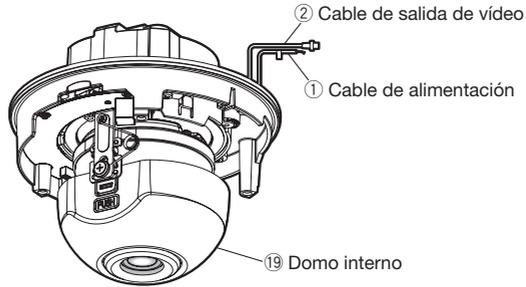
### No extraiga ni afloje los tornillos.

No extraiga ni tampoco afloje los tornillos (7 piezas) que hay en la parte posterior de la cámara.

De lo contrario, la exposición al agua podría causar daños o mal funcionamiento en la cámara, o una caída de la cámara con los riesgos de lesiones personales subsecuentes.



# Controles principales de operación y sus funciones



Botones de operación

- ① **Cable de alimentación**
- ② **Cable de salida de vídeo**
- ③ **Alojamiento**
- ④ **Plataforma de panoramización**

Gire esta plataforma para ajustar el ángulo de panoramización de la cámara.
- ⑤ **Plataforma de ajuste de la inclinación**

Ajusta el ángulo de acimut de la imagen.
- ⑥ **Tornillo de bloqueo de inclinación**

Bloquea la posición de inclinación.
- ⑦ **Tornillo de bloqueo de panoramización**

Fija la plataforma de panoramización
- ⑧ **Dispositivo de bloqueo del enfoque**

Bloquea el punto focal.
- ⑨ **Perilla de bloqueo del zoom**

Bloquea el punto del zoom.
- ⑩ **Tornillo de fijación de la cámara**

Sirve para fijar el accesorio al cuerpo de la cámara.
- ⑪ **Conector de salida de monitor**

Conecte el monitor para el ajuste a este conector de salida.
- ⑫ **Botón de derecha, alejar [(RIGHT), FAR]**

Mueve el cursor hacia la derecha, selecciona el modo y ajusta algunos niveles.
- ⑬ **Botón de izquierda, acercar [(LEFT), NEAR]**

Mueve el cursor hacia la izquierda, selecciona el modo y ajusta algunos niveles.
- ⑭ **Botón de arriba [(UP)]**

Mueve el cursor hacia arriba y selecciona elementos en el menú de configuración. (Mantenerlo presionado durante 3 s, ENCIENDE/APAGA LA SD6)
- ⑮ **Botón de abajo [(DOWN), ABF1]**

Mueve el cursor hacia abajo y selecciona elementos en el menú de configuración. Para más información sobre [ABF1], consulte la página 29. (Mantenerlo presionado durante 3 s, invierte la imagen)
- ⑯ **Botón de ajuste [(SET), ABF2/MENU]**

Confirma el contenido de la configuración. Para más información sobre [ABF2], consulte la página 31.
- ⑰ **Conector de salida del calefactor**

El cable de la unidad del calefactor (opcional) se conecta a este conector. (☞ página 22)
- ⑱ **Indicador de operación de ABF**

Indica el estado de operación de ABF.
- ⑲ **Domo interno**
- ⑳ **Domo**

# Preparativos

Cuando se desea instalar la cámara en una pared o en el techo, podrán seguirse los dos métodos que se explican a continuación. (→ Página siguiente)

- Empleando una caja de empalmes de dos grupos (de venta en los establecimientos del ramo)
- Empleando la ménsula de montaje de la cámara (accesorio)

Solicite todo el trabajo de instalación de este aparato a personal de servicio técnico cualificado o al instalador del sistema.

---

## Importante:

- Prepare los tornillos de montaje de acuerdo con el material del lugar donde deba instalarse la placa de fijación (aditamento). En este caso, no deberán emplearse tornillos ni clavos para madera. Para montar la cámara en un techo de hormigón, emplee un perno de anclaje (M4) o un perno con taco AY (M4) para asegurarla.  
(Torsión de apriete recomendada para M4: 1,6 N·m)
  - La capacidad de tiro necesaria para un tornillo/perno es de 196 N o más.
  - Si el techo es demasiado débil, como el de planchas de yeso, para soportar todo el peso, deberá reforzarse suficientemente el lugar.
  - Cuando utilice una ménsula de montaje opcional, consulte el manual de instrucciones de la ménsula utilizada.
- 

Las condiciones de montaje de la ménsula de montaje de la cámara se describen a continuación:

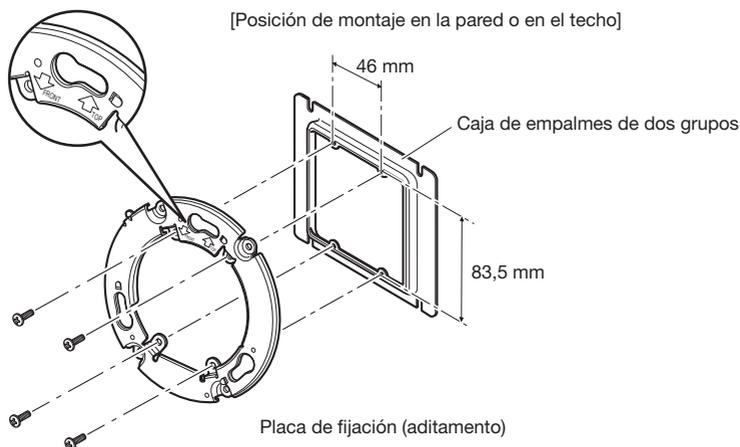
Lugar de instalación	Ménsula de la montura aplicable	Tornillo recomendado	Número de tornillos	Resistencia mínima al tiro hacia fuera (para 1 pieza)
Techo/pared	Caja de empalmes de dos grupos (de venta en los establecimientos del ramo)	M4 o equivalentes	4 piezas	196 N
Techo/pared	Ménsula de montaje de la cámara	M4 o equivalentes	4 piezas	196 N
Techo/pared	Ménsulas opcionales (Consulte la página 40)	–	–	*

---

\* Asegúrese de que la ménsula de montaje instalada pueda soportar más de 5 veces el peso total de la cámara, la placa de fijación y los tornillos.

## Empleando una caja de empalmes de dos grupos (de venta en los establecimientos del ramo)

- Cuando se instala la cámara empleando una caja de empalmes de dos grupos, monte la placa de fijación (aditamento) en la caja empotrada instalada en la pared o techo como primer paso.



---

### Nota:

- Para montaje en la pared:  
La instalación debe efectuarse de modo que "↑TOP" de la placa de fijación quede orientada hacia arriba.
  - Para montaje en el techo:  
El lado frontal (superficie de indicación del número de modelo) de la cámara debe alinearse en el sentido de la flecha de "↓FRONT" de la placa de fijación.
- 

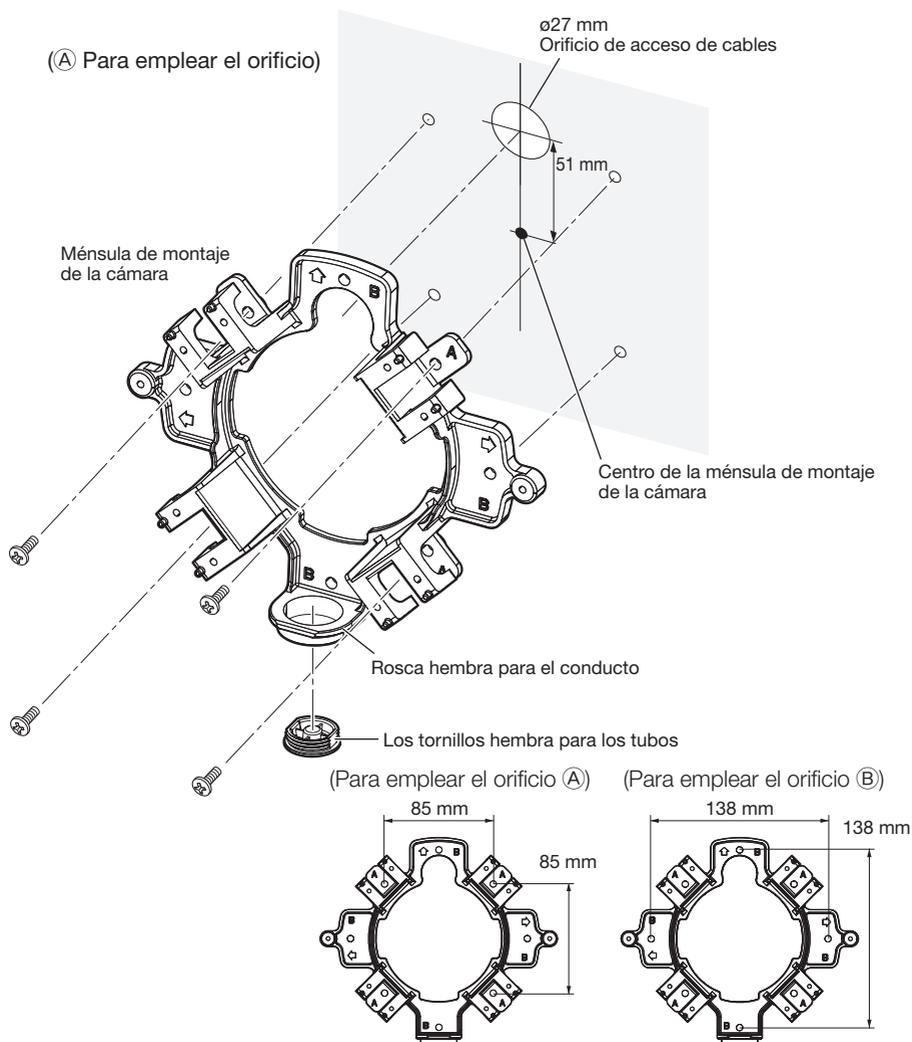
## Empleando la ménsula de montaje de la cámara (accesorio)

- Cuando instale la cámara con la ménsula de montaje de la cámara, fije la ménsula de montaje de la cámara a la pared o al techo en primer lugar. (☞ Página siguiente)  
Monte la placa de fijación (aditamento) empleando los tornillos suministrados con la ménsula de montaje. (☞ Página siguiente)  
(Torsión de apriete recomendada: 0,78 N·m)
- 

### Nota:

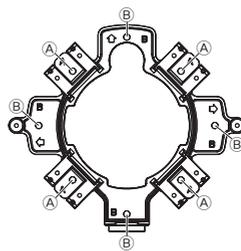
- Cuando instale la cámara en una pared o techo donde ya haya orificios para cables, o cuando instale la cámara con los cables expuestos, deberá utilizar la ménsula de montaje.
  - La rosca hembra para el conducto cumple las normas ANSI NPSM (rosca de tubo paralelas) 3/4 o ISO 228-1 (rosca de tubo paralelas) G3/4.  
La tapa de la rosca hembra para los tubos debe extraerse con una llave hexagonal.
  - Para conectar el tubo desde arriba, consulte la página 18.
-

# 1 Instale la ménsula de montaje de la cámara en el techo/pared.



## Nota:

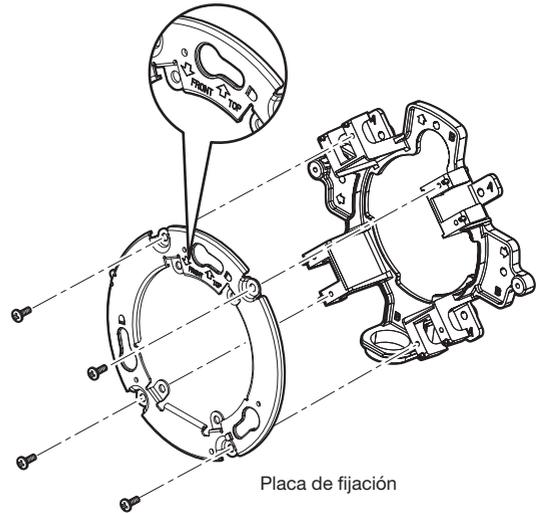
- Para el montaje sólo deberán utilizarse orificios del mismo tiempo, (A) o (B).



**2** Primero, tienda los cables desde la pared o techo a través del orificio de acceso de cables.

**3** Monte el accesorio en la ménsula de montaje.

Torsión de apriete recomendada: 0,78 N·m



---

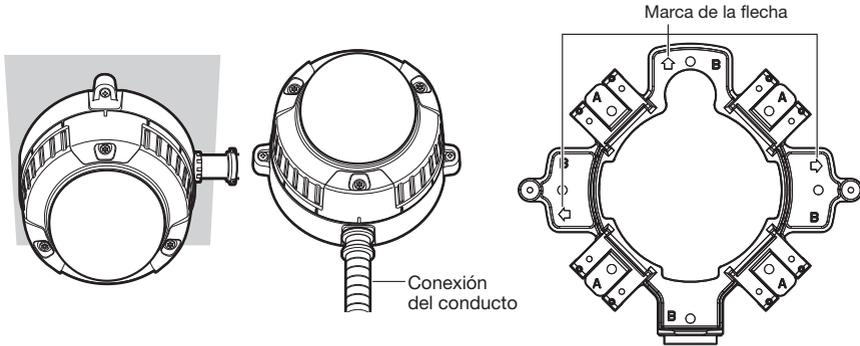
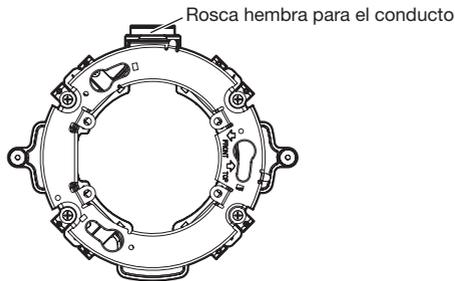
**Nota:**

- Para montaje en la pared:  
La instalación debe efectuarse de modo que "↑TOP" de la placa de fijación quede orientada hacia arriba. (Excepto en el caso de conectar el conducto desde arriba. (☞ página 18))
  - Para montaje en el techo:  
El lado frontal (superficie de indicación del número de modelo) de la cámara debe alinearse en el sentido de la flecha de "↓FRONT" de la placa de fijación.
  - Asegúrese de que una de las flecha de la ménsula de montaje esté alineada con la flecha de "↑TOP" del accesorio.
-

---

**Importante:**

- Si se efectúa el cableado al aire libre, emplee sin falta conductos y pase los cables por dentro de los tubos para protegerlos contra la luz directa del sol.
- Cuando se conecta el conducto a la posición lateral o inferior, una de las marcas de flecha de la ménsula deberá quedar en la posición superior.
- Cuando se conecta el conducto desde arriba, la marca de flecha del accesorio deberá quedar en la posición derecha o en la izquierda.

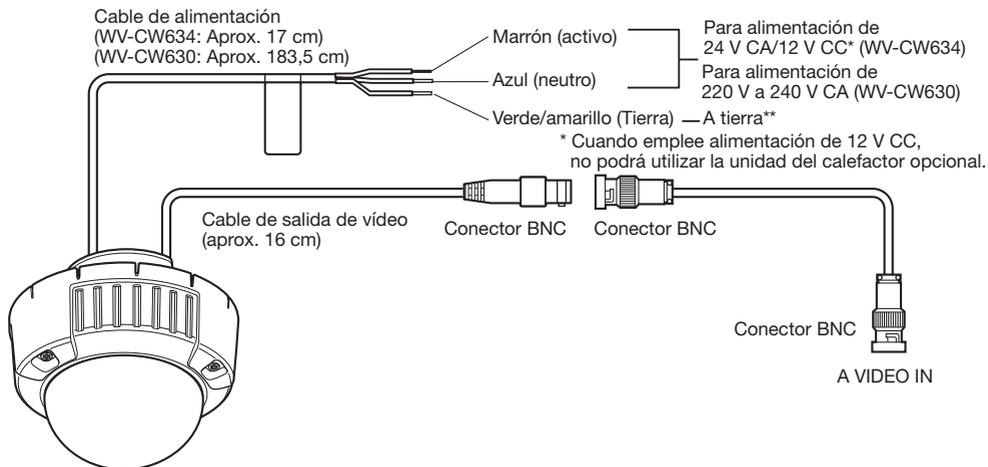
**<Para conectar el conducto desde un lado o desde la parte inferior>****<Para conectar el conducto desde la parte superior>**

- El trabajo de instalación deberá efectuarse de modo que no pueda entrar agua en la estructura por los conductos que se han acoplado.
-

# Efectúe la conexión

## Precauciones:

- CONECTE LA WV-CW634 SÓLO A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CLASE 2 DE 24 V CA O DE 12 V CC (UL 1310/CSA 223) o FUENTE DE ALIMENTACIÓN LIMITADA (IEC/EN/UL/CSA 60950-1).
- Asegúrese de conectar el cable de toma de tierra al terminal GND.



## ● Conexión de salida de vídeo

El conector de salida de vídeo se conecta al monitor o a otros dispositivos del sistema con un cable coaxial (de venta en los establecimientos del ramo).

La longitud de extensión máxima se muestra en la tabla.

Tipo del cable coaxial	RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longitud máxima del cable recomendada	m 250	500	600	800

## ● Conexión de la alimentación

### Precaution:

Las conexiones siguientes deben hacerlas el personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema de acuerdo con las regulaciones eléctricas locales.

## ● Colores y funciones de los conductores

### Cable de alimentación de la cámara

<WV-CW634>

Color del cable	24 V CA	12 V CC
Marrón	24 V CA (L)	Positivo
Azul	24 V CA (N)	Negativo
Verde/amarillo	A tierra	** (no se usa)

<WV-CW630>

Color del cable	220 V a 240 V CA
Marrón	220 V a 240 V CA (L)
Azul	220 V a 240 V CA (N)
Verde/amarillo	A tierra

### Precauciones:

- Asegúrese de conectar el cable de masa (GND) de la cámara y el terminal de masa de la fuente de alimentación cuando emplee una fuente de alimentación de 24 V CA (WV-CW634) ó 220 V a 240 V CA (WV-CW630).

- La contracción del sello de entrada de cable se hace de una vez. No efectúe la contracción del sello de entrada de cable hasta haberse asegurado que la unidad funcione.

CONÉCTELO A UNA TOMA DE ALIMENTACIÓN DE 24 V CA ó 12 V CC DE CLASE 2 SOLAMENTE.

---

**Importante:**

Cuando emplee alimentación de 12 V CC, no podrá utilizar el calefactor.

---

• **Longitud del cable y tamaño de los conductores del cable**

**24 V CA**

La longitud del cable y el tamaño de los conductores de cobre recomendados se indican en la tabla a modo de referencia.

La tensión suministrada a la cámara deberá ser de 19,5 V CA a 28 V CA.

Tamaño de los conductores del cable recomendado para la línea de 24 V CA.

Tamaño del conductor de cobre (AWG)	#24 (0,22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0,33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0,52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0,83 mm <sup>2</sup> )	
Longitud del cable (aprox.)	m	20	30	45	75

**12 V CC**

La resistencia y el tamaño de los conductores de cobre recomendados se indican en la tabla a modo de referencia.

La tensión suministrada a la cámara deberá ser de 10,8 V CC a 16 V CC.

Resistencia del conductor de cobre [20°C]

Tamaño del conductor de cobre (AWG)	#24 (0,22 mm <sup>2</sup> )	#22 (0,33 mm <sup>2</sup> )	#20 (0,52 mm <sup>2</sup> )	#18 (0,83 mm <sup>2</sup> )
Resistencia (Ω/m)	0,078	0,050	0,03	0,018

Emplee la fórmula siguiente para calcular el cable de alimentación y la fuente de alimentación.

"L", "R", "V<sub>A</sub>", e "I" deben satisfacer la ecuación siguiente.

$$10,8 \text{ V CC} \leq V_A - 2(R \times I \times L) \leq 16 \text{ V CC}$$

L: Longitud del cable (m)

R: Resistencia del cable de cobre (Ω/m)

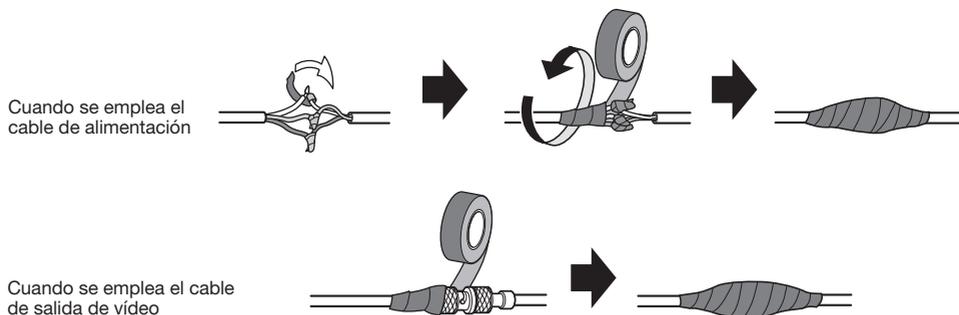
V<sub>A</sub>: Tensión de salida de CC de la unidad de alimentación

I: Consumo de corriente de CC (A).  
Consulte las especificaciones.

## Tratamiento impermeable para las secciones de empalme de cables

Es necesario aplicar el tratamiento impermeable para los cables cuando se instala la cámara con los cables al aire libre mediante la ménsula de montaje de la cámara o cuando se instala debajo de los aleros. El cuerpo de la cámara es impermeable, pero los extremos de los cables no son impermeables.

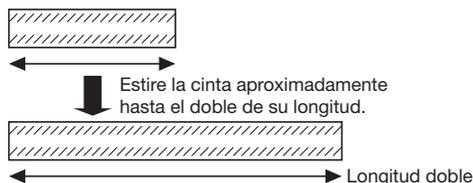
Emplee sin falta la cinta impermeable suministrada en las partes de conexión del cable de alimentación y cable de salida de vídeo para aplicar tratamiento impermeabilizante mediante el siguiente procedimiento. Si no lo hace así, pueden ocasionarse fugas de agua y producir mal funcionamiento.



### <Cómo bobinar la cinta impermeable suministrada>

Estire la cinta aproximadamente el doble de su longitud (vea la ilustración de abajo) y bobínela en torno al cable.

Si la cinta no se estira lo suficiente, causará una impermeabilización insuficiente.



---

### Nota:

- Para instalar este aparato al aire libre, asegúrese de impermeabilizar los cables. El cuerpo de la cámara es impermeable (IEC IP66 o equivalente) sólo cuando se lleva a cabo la instalación especificada en este manual y se aplica la impermeabilización correctamente. La ménsula no es impermeable.
  - El cable deberá bobinarse con cinta impermeable de forma que se sobreponga la mitad de su anchura.
-

## Unidad del calefactor WV-CW5HA (opcional)

La instalación de la unidad del calefactor permite operar la cámara en lugares con bajas temperaturas de menos de  $-30^{\circ}\text{C}$ . El calefactor se activa automáticamente cuando la temperatura del interior de la cámara cae por debajo de  $+10^{\circ}\text{C}$  y se desactiva cuando sube la temperatura. Hay un pequeño ventilador dentro de la unidad para minimizar la condensación de humedad en la superficie del alojamiento debida a los cambios de la temperatura ambiental a menos que los cambios de temperatura ocurran con demasiada rapidez.

### Importante:

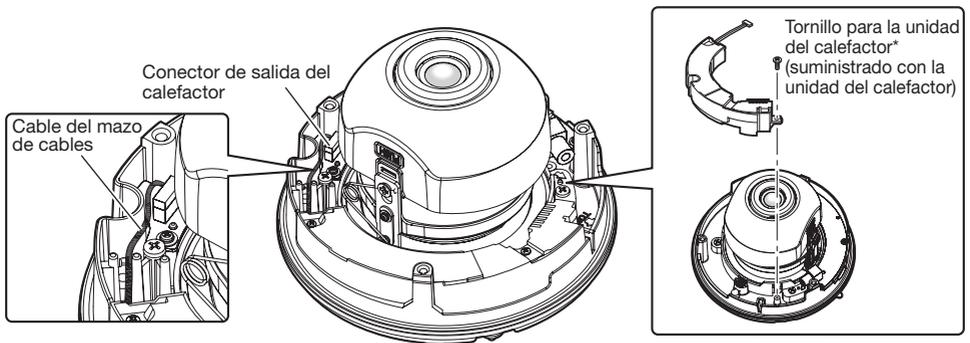
- Cuando emplee alimentación de 12 V CC, no podrá utilizar la unidad del calefactor opcional (WV-CW634).
- La conexión y desconexión del calefactor puede perturbar las imágenes de la cámara.
- Cuando se monte o desmonte el calefactor deberá desconectarse la alimentación de la cámara.

Cuando realice el servicio, tenga cuidado con la alta temperatura de la superficie de la unidad del calefactor. Desconecte el mazo de cables y espere a que se enfríe la unidad del calefactor.

- Cuando se instala y se opera la cámara a temperaturas de menos de  $-10^{\circ}\text{C}$ , es posible que no puedan obtenerse imágenes normales inmediatamente después de la puesta en funcionamiento. En este caso, espere aproximadamente 60 o más minutos.

## Modo de instalación de la unidad del calefactor

- ① Extraiga el alojamiento de la cámara y móntelo en la posición especificada, según se muestra en la ilustración, con el tornillo especificado.
- ② Conecte el cable de la unidad del calefactor al conector de la cámara.



\* Se suministran dos tornillos, incluyendo un tornillo de repuesto, como accesorios estándar.

### Importante:

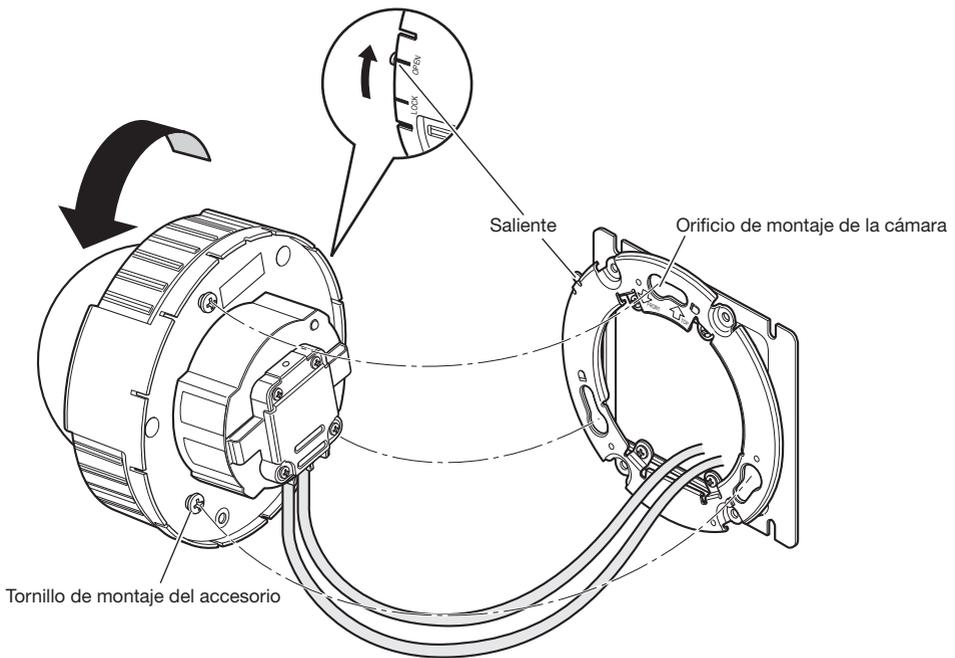
- Después de montar la unidad del calefactor, disponga el cable del mazo de cables como se muestra en la ilustración de modo que no se enrede en torno al alojamiento, al cable de seguridad ni al equipo del interior de la cámara.

# Instalación de la cámara

## I Monte la cámara.

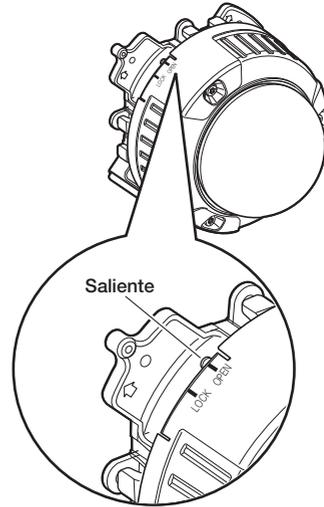
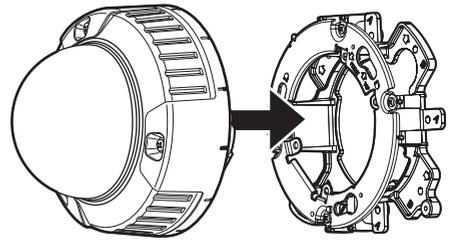
### <Para montar la cámara en una caja de empalmes de dos grupos>

- ① Conecte el cable de alimentación y el cable de salida de vídeo. (☞ página 19)
- ② Alinee la marca "OPEN" de la cámara con el saliente de la placa de fijación.
- ③ Haga encajar el tornillo de montaje del accesorio de la cámara con el orificio de montaje de la cámara de la placa de fijación y gire la cámara en el sentido de la flecha a la posición "LOCK" para fijar la cámara a la placa de fijación de la cámara sin contragolpe.



**<Para emplear la ménsula de montaje de la cámara>**

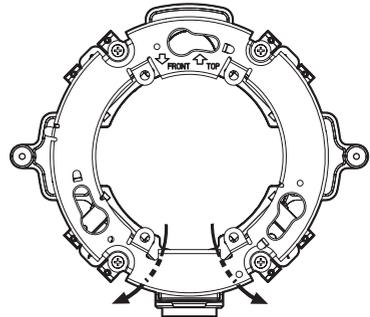
- ① Fije la cámara en la placa de fijación mientras alinea la marca "OPEN" de la cámara con el saliente de la placa de fijación.



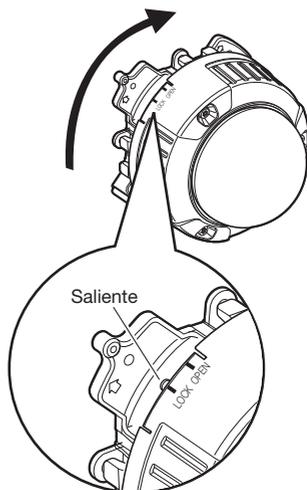
---

**Importante:**

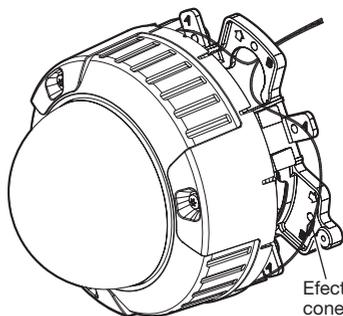
- Cuando monte el cuerpo de la cámara, los cables deben tenderse entre la placa de fijación y la ménsula de montaje de la cámara como indica la flecha en la ilustración.
- \* El tendido de cables como se indica con la flecha es un ejemplo. El tendido de cables deberá variarse según el entorno de instalación.



- ② Haga encajar el tornillo de montaje del accesorio de la cámara con el orificio de montaje de la cámara de la placa de fijación y gire la cámara en el sentido de la flecha a la posición "LOCK" para fijar la cámara a la placa de fijación de la cámara sin contragolpe.



- ③ Conecte el cable de alimentación y el cable de salida de vídeo en el lado de la ménsula de montaje de la cámara. (☞ página 19)  
Aplique tratamiento impermeable a la sección conectada. (☞ página 21)

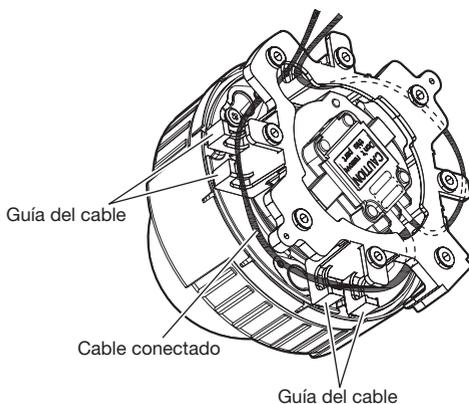


- ④ Coloque los cables conectados dentro de la guía de cables de la ménsula de montaje de la cámara.

---

**Importante:**

- Para evitar pellizcos en los cables al colocar la cubierta, conserve los cables dentro de la guía de cables.
- 

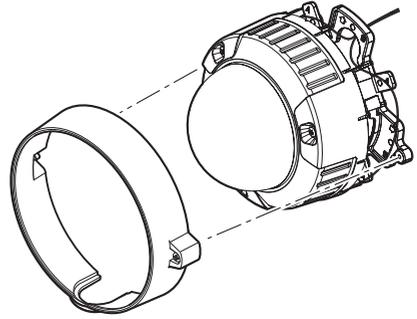


- ⑤ Monte la cubierta de la base suministrada en la ménsula de montaje de la cámara.

---

**Importante:**

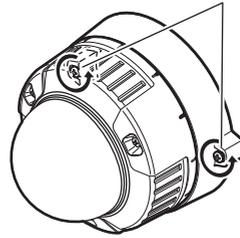
- Para evitar pellizcos en los cables al colocar la cubierta de la base, conserve los cables dentro de la guía de cables.
- 



Cubierta de la base

- ⑥ Emplee la broca para el tornillo de seguridad (accesorio) para apretar los tornillos de fijación suministrados a ambos lados de la cubierta de la base.  
(Torsión de apriete recomendada: 0,78 N·m)

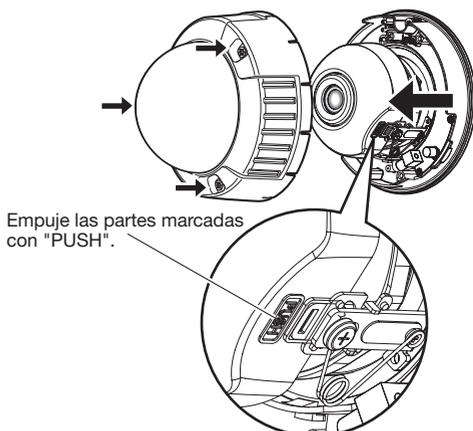
Tornillo de fijación de la cubierta de la base



**2 Extraiga el alojamiento y el domo interior del cuerpo principal aflojando los tres tornillos de fijación.**

Afloje los tres tornillos de fijación empleando la broca suministrada para los tornillos de seguridad.

Quiete el domo interior mientras empuja las marcas marcadas con "PUSH".



**Importante:**

- No tome el domo interior para transportar la cámara. De lo contrario, podría caerse la parte de la cámara y dañarse la cámara.

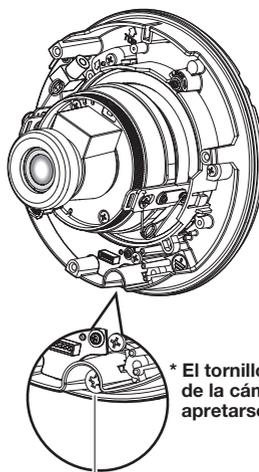
**Nota:**

- Efectúe el mismo procedimiento cuando lo reemplace por la cubierta del domo opcional WV-CW4SA.

**3 Fije la cámara a la ménsula con el tornillo de fijación de la cámara (rojo, posición 1).**

**Importante:**

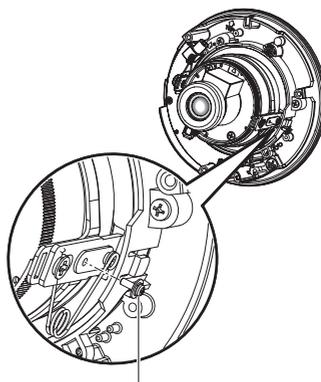
- El tornillo de fijación de la cámara deberá apretarse con seguridad. De lo contrario, la exposición al agua podría causar daños o mal funcionamiento en la cámara, o una caída de la cámara con los riesgos de lesiones personales subsecuentes. (Torsión de apriete recomendada: 0,78 N·m)



\* El tornillo de fijación de la cámara deberá apretarse con seguridad.

Tornillo de fijación de la cámara (rojo)

**4 Extraiga el tornillo (azul, posición 1) para protección durante el transporte empleando un destornillador de cabeza en cruz.**



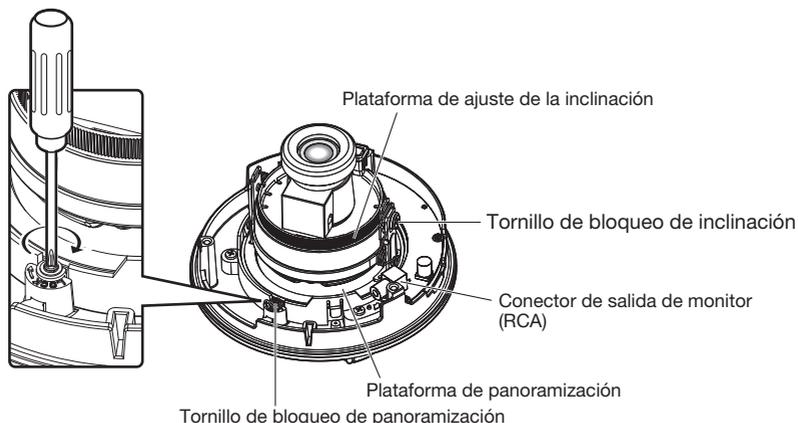
Tornillo de protección durante el transporte (azul)

## Ajuste la cámara

### 1 Cuando efectúe el ajuste del ángulo de la cámara, hágalo siempre mirando el monitor.

Conecte el monitor para el ajuste (por ejemplo, una pequeña pantalla LCD) al conector de salida de monitor y ajuste el ángulo de la cámara

Para determinar el ángulo de la cámara, repita el siguiente procedimiento de ajuste explicado en los puntos ①, ② y ③ mencionados a continuación.



- ① Afloje el tornillo de bloqueo de panoramización y gire el cabezal de la cámara horizontalmente para ajustar la panoramización, y luego apriete el tornillo de bloqueo de panoramización. (Margen de panoramización:  $\pm 170^\circ$ )
- ② Afloje el tornillo de bloqueo de inclinación y gire el cabezal de la cámara verticalmente para ajustar la inclinación, y luego apriete el tornillo de bloqueo de inclinación. (Margen de inclinación:  $\pm 75^\circ$ )
- ③ Gire la plataforma de ajuste de la inclinación, y ajuste el ángulo de acimut de la imagen. (Margen de acimut:  $\pm 100^\circ$ )

---

#### Importante:

- El tornillo de bloqueo de panoramización y el tornillo de bloqueo de la inclinación deberán apretarse con seguridad.  
(Torsión de apriete recomendada: 0,59 N·m)

---

#### Nota:

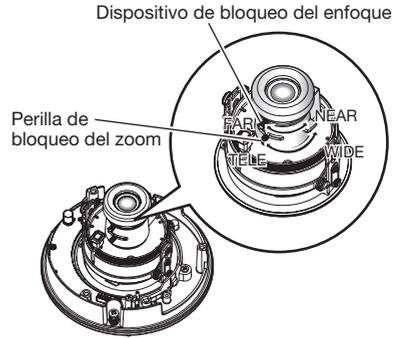
- La salida de vídeo al conector BNC se interrumpirá mientras se conecte un monitor de ajuste al conector de salida de monitor.
  - Al mismo tiempo que se realizan los ajustes de panoramización y de inclinación, lleve a cabo los ajustes del enfoque del paso 2.
-

## 2 Ajuste el enfoque.

El ajuste del enfoque debe efectuarse cuando se efectúe el ajuste del ángulo de la cámara.

Ajuste el enfoque siguiendo el procedimiento de ajuste de los puntos ①, ② y ③ mencionados a continuación.

- ① Afloje la perilla de bloqueo del zoom y mueva la perilla entre las posiciones TELE y WIDE para obtener el ángulo de visión apropiado, y luego apriete la perilla de bloqueo del zoom.
- ② Afloje el dispositivo de bloqueo del enfoque, efectúe un enfoque aproximado del motivo, y luego apriete el dispositivo de bloqueo del enfoque.
- ③ Efectúe el ajuste principal de la distancia focal posterior mediante el menú de configuración o efectúe el ajuste principal siguiendo los pasos 3 y 4 siguientes (☞ Manual de instrucciones (PDF)).

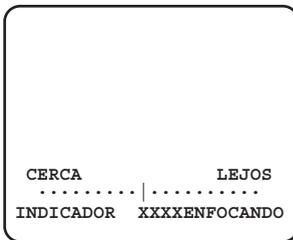


### Nota:

- Efectúe la reposición de la posición de distancia focal posterior a la posición predeterminada de la montura CS antes de realizar la distancia focal posterior. (Mantenga presionados simultáneamente los botones derecho e izquierdo durante 2 o más segundos, o mueva el cursor a "AJUSTE-MANUAL" de "CONFIG.PLANO FOCAL" en el menú de configuración y mantenga presionados simultáneamente los botones derecho e izquierdo durante 2 o más segundos después de presionar el botón de ajuste.)

## 3 Presione el botón [ABF1] después de haber ajustado el ángulo de visión mientras mira el monitor preparado para el ajuste.

Se enciende el indicador de operación de ABF (☞ página 12), se visualiza la posición de enfoque en la parte inferior de la pantalla, y la distancia focal posterior se ajusta automáticamente.



**4 Para efectuar el ajuste preciso de la distancia focal posterior después de apagarse el indicador de operación de ABF y de ajustarse la distancia focal posterior automática, emplee el botón derecho o el izquierdo.**

---

**Nota:**

- Si no se efectúa ninguna operación durante 10 o más segundos, el indicador de la posición del enfoque desaparece automáticamente.
- Para cambiar el ángulo de visión moviendo el anillo de ajuste del zoom, mueva también el dispositivo de bloqueo del enfoque para ajustar el enfoque.
- Es posible que el enfoque originalmente ajustado quede algo desenfocado dependiendo del estado del iris resultante de la distancia focal del objetivo. En tales casos, abra la abertura oscureciendo el motivo todo lo que sea posible al igual que al sacar una foto, y entonces ajuste el enfoque. Puede evitarse el desenfocado.
- El empleo de "ABF" de "PLANO FOCAL" en el menú de configuración (☞ Manual de instrucciones (PDF)) permite al usuario ajustar óptimamente el enfoque dentro del margen de las posibilidades para seguir automáticamente las variaciones de la iluminación.
- El nivel de desenfocado en la zona de luz de rayos infrarrojos cercanos puede ser más alto que en la zona de luz visible.

El ajuste de "COLOR ↔ B/N" de "CONFIG.PLANO FOCAL" en "AUTO" o "PREPO" en el menú de configuración (☞ Manual de instrucciones (PDF)) permite al usuario ajustar el enfoque en ambas zonas, la de luz de infrarrojos cercanos y la de luz visible. (La variación de la iluminación no se sigue después de haber ajustado el enfoque.)

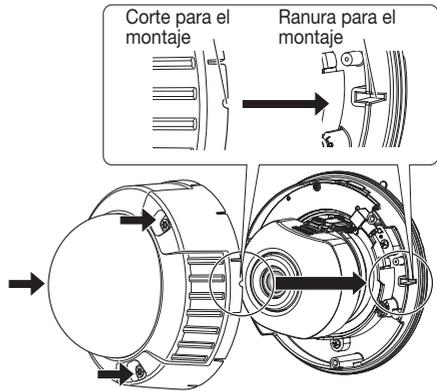
---

## 5 Monte el alojamiento y el domo interior.

Apriete los tornillos que se han aflojado en el paso 2 de la página 27 empleando la broca del destornillador suministrado. (Torsión de apriete recomendada: 0,78 N·m)

### Importante:

- Fije el domo interior de acuerdo con la dirección del objetivo para no cambiar la dirección del objetivo.
- Compruebe que las lengüetas del domo interior estén firmemente acopladas.
- Extraiga el acolchado (lámina rosa) del interior del domo y la lámina de protección del exterior del domo.



### Nota:

- El alojamiento montado puede causar desenfoque. Cuando emplee un controlador del sistema (opcional), ajuste el enfoque posterior en el menú de configuración después de haber montado el alojamiento. (☞ Manual de instrucciones (PDF))
- Cuando no emplee un controlador del sistema, podrá efectuar el ajuste del enfoque posterior empleando el botón [ABF2] después de haber montado el alojamiento. El procedimiento para emplear el botón [ABF2] se explica a continuación.
  - ① Presione el botón [ABF2]. → El indicador de operación de ABF empezará a parpadear.
  - ② Mientras el indicador esté parpadeando (durante unos 3 minutos), monte el alojamiento en la cámara.
  - ③ Cuando el indicador cambie y quede encendido, el enfoque posterior se ajustará automáticamente. Después de haber ajustado el enfoque posterior, se apagará el indicador.
  - \* No dirija la cámara a objetos que estén continuamente en movimiento.
  - \* Si el indicador empieza a parpadear otra vez después de haber permanecido encendido, es posible que haya fallado el ajuste del enfoque posterior. En este caso, compruebe el enfoque posterior en el monitor de LCD.  
Para volver a ajustar el enfoque posterior, efectúe de nuevo los pasos ① al ③.

# Menú de configuración

La configuración de cada uno de los elementos del menú de configuración deberá completarse antes de emplear esta unidad. Efectúe los ajustes para cada elemento de acuerdo con las condiciones del área de filmación de la cámara.

## Lista del menú de configuración

Elementos de configuración	Descripción
<b>CÁMARA ID</b>	Este elemento especifica el título de la cámara. El título de la cámara indica la ubicación de la cámara y otra información sobre la cámara creada con caracteres alfanuméricos y símbolos, y se visualizan en la pantalla.
<b>CÁMARA</b>	Efectúa los ajustes de operación de la cámara.
ESCENA1/ ESCENA2	Selecciona un archivo de escena. Podrá registrar y guardar los ajustes en forma de un archivo de escena en caso de ser necesario el cambio de los ajustes, como cuando se filma por la noche o los días festivos.
ALC/ELC	Selecciona el método para controlar la cantidad de iluminación de acuerdo con el objeto utilizado.
OBTURADOR	Especifica la velocidad del obturador electrónico.
AGC	Especifica el ajuste de la ganancia.
SENS UP	Especifica la mejora de la sensibilidad electrónica.
BAL.BLAN.	Especifica el ajuste del equilibrio del blanco.
REDUCT.RUIDO	Selecciona el nivel de la función de reducción de ruido digital.
D&N (IR)	Efectúa cada ajuste relacionado con el modo de blanco y negro, como el del cambio entre imágenes en color y en blanco y negro.
VMD	Realiza los ajustes relativos a VMD (detector de movimiento de vídeo).
<b>SISTEMA</b>	Efectúa los ajustes relacionados con el sistema de la cámara tales como los de sincronización y zona privada.
SINC	Solo se puede utilizar el método INT.
ZONA PRIVADA	Ocultas las partes seleccionadas de la zona de filmación de la cámara.
ESTABILIZADOR	Establece si debe habilitarse el estabilizador de imagen.
ZOOM EL.	Activa y desactiva el zoom electrónico.
INV. IMAGEN	Gira las imágenes de la cámara verticalmente u horizontalmente.
LDC	Ajusta la corrección de distorsión del objetivo para convertir la imagen de modo que coincida con el monitor cuadrado.
<b>PLANO FOCAL</b>	Selecciona el tipo de ajuste de la distancia focal posterior y efectúa el ajuste preciso.
<b>ESPECIAL</b>	
GANANC.CROMA	Ajusta el nivel cromático (densidad de color).
GANANCIA AP	Ajusta el nivel de la abertura.
PEDESTAL	Ajusta el nivel del pedestal (brillo).
MOSTRAR	Realiza el ajuste de mostrar imagen.
PIX OFF	Corrige los defectos de imagen.
COMUNICACIÓN	Efectúa el ajuste de las comunicaciones del sistema con receptor en el que se ha integrado esta unidad.
RESET CAMARA	Repone los ajustes del menú de configuración a los ajustes predeterminados.
NO SERIE	Visualiza el número de serie de esta unidad.
<b>LANGUAGE</b>	Selecciona el idioma que debe utilizarse en el menú de configuración.

# Operación básica

Las operaciones en el menú de configuración se efectúan con los botones de operación después de haber abierto el menú de configuración en el monitor de video conectado.

La descripción siguiente explica básicamente el modo de operación del menú de configuración. Las capturas de pantalla de WV-CW630S/G se muestran como ejemplo.

## Imagen de pantalla 1

Mantenga presionado el botón de ajuste [SET] durante unos 2 segundos para abrir la pantalla inicial del menú de configuración.

```
MODELO WV-CW630 SERIES
CÁMARA ID OFF
CÁMARA
SISTEMA
PLANO FOCAL
ESPECIAL
LANGUAGE

FIN DESHABILITAR CONFIG.
```

## Paso 1

Pulse el botón [ARRIBA] o [ABAJO] para mover el cursor a "FIN".

## Paso 2

Pulse el botón [DERECHA] para mover el cursor a "CONFIG.", y pulse el botón [SET] para cambiar el modo de ajuste de "DESHABILITAR" a "HABILITAR".

## Imagen de pantalla 2

El modo de configuración cambiará a "HABILITAR", y el menú de configuración quedará preparado para los ajustes.

```
MODELO WV-CW630 SERIES
CÁMARA ID OFF
CÁMARA
SISTEMA
PLANO FOCAL
ESPECIAL
LANGUAGE

FIN HABILITAR CONFIG.
```

## Paso 3

Mueva el cursor al elemento de ajuste deseado, y presione el botón de ajuste [SET].

### Imagen de pantalla 3

En la pantalla aparecerá la pantalla de configuración seleccionada en el menú de configuración.

**CONFIG. CÁMARA**	
ESCENAL	
ALC/ELC	ALC <sup>1</sup>
OBTURADOR	OFF
AGC	ON (ALTO)
SENS UP	OFF
BAL. BLAN.	ATW <sup>1</sup>
REDUCT. RUIDO	ALTO
D&N (IR)	AUTO <sup>1</sup>
VMD	OFF
RET INICIO FIN	

---

#### Nota:

- Si se abre la pantalla inicial del menú de configuración con el botón de ajuste [SET] mientras se está visualizando la imagen de una cámara, el modo de configuración será siempre "DESHABILITAR" para evitar errores de operación. Para efectuar ajustes en el menú de configuración, cambie el modo de configuración a "HABILITAR".
  - El cursor es una parte con iluminación inversa.
- 

### Paso 4

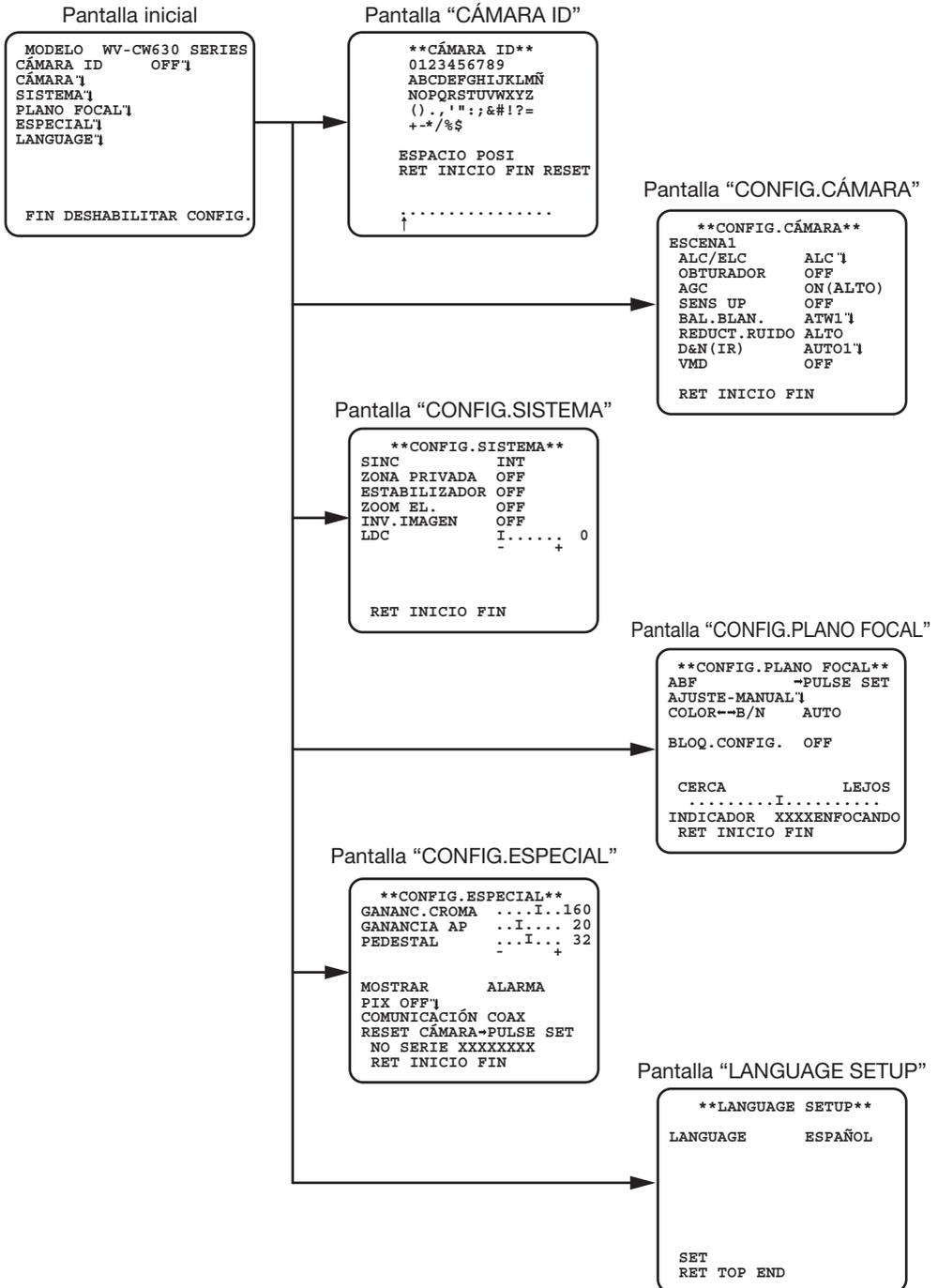
Efectúe los ajustes para cada elemento.

- **Selección de elementos de ajuste:**  
Presione el botón de arriba [ARRIBA] o el botón de abajo [ABAJO] para mover el cursor.
- **Cambio de los ajustes:**  
Presione el botón de derecha [DERECHA] o el botón de izquierda [IZQUIERDA].
- **Visualización de la pantalla de configuración avanzada:**  
Presione el botón de ajuste [SET] cuando sead-junte ""↓" al elemento de ajustedeseado.
- **Retorno a la pantalla de configuración anterior:**  
Mueva el cursor a "RET" y presione el botón de ajuste [SET].
- **Retorno a la pantalla inicial:**  
Mueva el cursor a "INICIO" y presione el botón de ajuste [SET].

### Paso 5

Mueva el cursor a "FIN" y pulse el botón [SET] para volver a la pantalla de imagen de la cámara o espere durante aproximadamente 5 minutos y el menú de configuración se cerrará automáticamente.

# Diagrama de transición de pantallas



# Solución de problemas

Antes de solicitar reparaciones, compruebe los síntomas en la tabla siguiente.

Si no puede resolver el problema después de comprobar y probar las soluciones de la tabla, o si el problema no está descrito a continuación, póngase en contacto con su proveedor.

Síntoma	Causa/solución	Páginas de referencia
No se visualiza la imagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Están el cable de alimentación y el cable coaxial correctamente conectados? → Compruebe si la conexión está correctamente establecida.</li> </ul>	19
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está conectado el monitor de ajuste? → Compruebe si la conexión está establecida.</li> </ul>	28
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha ajustado correctamente el brillo del monitor, o se ha ajustado correctamente el contraste? → Compruebe si los ajustes del monitor son adecuados.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se habían extraído los amortiguadores de la cubierta del domo? → Confirme si ya se han extraído los amortiguadores.</li> </ul>	-
Imagen borrosa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay suciedad y/o defectos en la cubierta del domo? → Compruebe la cubierta del domo.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se ha ajustado correctamente el enfoque? → Compruebe si se ha ajustado correctamente el enfoque.</li> </ul>	29
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Hay suciedad o polvo en el objetivo de la cámara? → Compruebe si el objetivo de la cámara está limpio.</li> </ul>	-
Funda del cable de alimentación dañada	<p>El cable y el conector de alimentación están dañados. El empleo del cable o conector dañados puede causar descargas eléctricas o incendios. Desconecte inmediatamente la alimentación y solicite a su distribuidor que la repare.</p>	-
Se calienta durante la utilización la parte de la línea de alimentación que consta del cable de alimentación		
Se calienta el cable de la alimentación o la conexión está floja debido a combaduras o tiros durante la utilización		

# Especificaciones

## • Básicas

	WV-CW630	WV-CW634
Alimentación	220 V a 240 V CA, 50 Hz	24 V CA 50 Hz, 12 V CC
Consumo de energía	4,6 W (sin la unidad del calefactor) 15,3 W (con la unidad del calefactor)	24 V CA: 3,0 W (sin la unidad del calefactor) 13,2 W (con la unidad del calefactor) 12 V CC: 237 mA*1
Temperatura ambiental de funcionamiento	-10 °C a +60 °C/(con la unidad del calefactor): -30 °C a +60 °C*2	
Humedad ambiental de funcionamiento	10% a 90% (sin condensación)	
Impermeabilidad*3	Cuerpo principal: IEC60529 (IP66)	
Resistencia a los golpes	50J, IEC60068-2-75	
Salida de vídeo	VBS: 1,0 V [p-p]/75 Ω, PAL, conector BNC	
Dimensiones	164 mmø × 146 mm (Al) × 191,5 mm (An) (cubierta básica)	
Peso	Aprox. 1,45 kg	Aprox. 1,35 kg
	Placa de fijación: 100 g Ménsula de montaje: 350 g	
Acabado	Cuerpo principal: Aluminio presofundido, gris claro Cubierta del domo: Resina de policarbonato transparente	
Otros	Alojamiento resistente a forzamientos*4	

\*1 Cuando emplee alimentación de 12 V CC, no podrá utilizar la unidad del calefactor opcional.

\*2 Con la unidad del calefactor WV-CW5HA (opcional)

\*3 Sólo cuando la instalación se realiza correctamente conforme a las instrucciones en este manual y se realiza un tratamiento impermeabilizante adecuado.

\*4 El componente que tiene una estructura en la que los tornillos que sean accesibles después de la instalación no puedan ser atornillados o desatornillados utilizando un destornillador común.

## • Cámara

Sensor de imagen	CCD de transferencia interlineal de 1/3 pulgadas
Píxeles eficaces	976 (H) × 582 (V)
Área de exploración	4,8 mm (H) × 3,6 mm (V)
Sistema de exploración	Entrelazado de 2:1
Líneas de exploración	625 líneas
Frecuencia de exploración	Horizontal: 15,625 kHz Vertical: 50 Hz
Sincronización	INT (sincronización interna)
Resolución	Horizontal: 700 líneas o más de TV. Vertical: 400 líneas o más de TV (en el centro)

Illuminación mínima	<p>Quando se emplea la cubierta del domo transparente:</p> <p>Modo de color: 0,08 lux a F1,4 WIDE 0,0024 lux (aumento de la sensibilidad x32, a F1,4 WIDE)*</p> <p>Modo de blanco y negro: 0,008 lux a F1,4 WIDE 0,00024 lux (aumento de la sensibilidad x32, a F1,4 WIDE)*</p> <p>Quando se emplea la cubierta del domo ahumada (opcional):</p> <p>Modo de color: 0,16 lux a F1,4 WIDE 0,0048 lux (aumento de la sensibilidad x32, a F1,4 WIDE)*</p> <p>Modo de blanco y negro: 0,016 lux a F1,4 WIDE 0,00048 lux (aumento de la sensibilidad x32, a F1,4 WIDE)*</p> <p>* Valor convertido</p>
Relación de señal/ruido	52 dB (AGC desactivado)
Gama dinámica	54 dB típica (Súper Dinámico 6 ON)
Salida de monitor	VBS 1,0 V [p-p], 75 Ω, PAL, Toma RCA
Título de cámara	Hasta 16 caracteres (caracteres alfanuméricos, marcas)
Ajuste del modo de control de la iluminación	ALC/ALC+/ELC
Súper Dinámico 6	ON/OFF
Compensación de luz potente (HLC)	ON (1)/ON (2)/OFF
Compensación antiniebla	ON/OFF
Velocidad del obturador electrónico	OFF (1/50 s), 1/120 s, 1/250 s, 1/500 s, 1/1000 s, 1/2000 s, 1/4000 s, 1/10000 s, 1/120000 s
AGC	ON (ALTO, MEDIO, BAJO)/OFF
Aumento de la sensibilidad	OFF/AUTO (x2, x4, x6, x10, x16, x32)/FIJO (x2, x4, x6, x10, x16, x32, x64, x128, x256, x512)
Equilibrio del blanco	ATW1/ATW2/AWC (el área se puede ajustar)
Reducción de ruido digital	ALTO/BAJO
Color/blanco y negro	AUTO1/AUTO2/ON/OFF
VMD	OFF Detección de movimiento Detección de cambio de escena
Número de archivo de escena	2
Zonas privadas	ON (1)/ON (2)/OFF
Estabilizador de imagen	ON/OFF
Zoom electrónico	ON (Hasta 2x)/OFF
Desplazamiento de imagen	ON/OFF
Corrección de distorsión del objetivo	De 0 a 255
Enfoque posterior automático	ABF/MANUAL/conmutación adaptable entre color y blanco y negro
Idioma de visualización	JAPANESE/ENGLISH/FRANÇAIS/ESPAÑOL/DEUTSCH/ITALIANO/РУССКИЙ/中文/PORTUGUÊS

• **Objetivo**

Tipo	Objetivo de distancia focal variable de 2,1x
Distancia focal	3,8 mm - 8,0 mm
Número F	F1,4 (WIDE) - F1,9 (TELE)
Margen de enfoque	$\infty$ - 1,2 m
Ángulo de visión	Horizontal: 34 ° (TELE) - 75 ° (WIDE) Vertical: 25 ° (TELE) - 55 ° (WIDE)
Ángulo de ajuste	Margen de panoramización: $\pm 170$ ° Margen de inclinación: $\pm 75$ ° Margen de acimut: $\pm 100$ °
Excitación del objetivo ALC	Excitación de CC
Montura del objetivo	Montura CS

Las dimensiones y pesos indicados son aproximados.  
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

## Accesorios estándar

CD-ROM\* ..... 1 disco  
 Guía de instalación ..... 1 ejemplar

\*El CD-ROM contiene el manual de instrucciones (PDF).

Durante los procedimientos de instalación se utilizan las partes siguientes.

Cubierta de la base ..... 1 pieza  
 Ménsula de montaje de la cámara ..... 1 pieza  
 Tornillo de fijación de la ménsula de montaje de la cámara ..... 5 piezas  
 (incluyendo 1 tornillo de repuesto)  
 Placa de fijación ..... 1 pieza  
 Broca para el tornillo de seguridad ..... 1 pieza  
 Cinta impermeable ..... 1 pieza

## Accesorios opcionales

Cubierta del domo: (Tipo de humo)	WV-CW4SA
Unidad de calefactor:	WV-CW5HA
Ménsula de montaje en el techo: (Utilizar al instalar la cámara en tablas de techo débil, etc.)	WV-Q169A*
Ménsula de montaje en el techo: (Utilizar al instalar la cámara en tablas de techo débil, etc.)	WV-Q105A*
Ménsula de montaje colgante del techo: (Utilizar con WV-Q124 (ménsula de montaje de suspensión) para poder realizar la instalación en un techo.)	WV-Q121B
Ménsula de pared: (Utilizar con WV-Q124 (ménsula de montaje de suspensión) para poder realizar la instalación en una pared.)	WV-Q122A
Ménsula de montaje: (Utilizar al instalar la cámara usando WV-Q121B o WV-Q122A.)	WV-Q124
Visera:	WV-Q7118

\* Cuando se utilizan ménsulas de montaje de techo WV-Q169A o WV-Q105A, utilícelas en interiores.

## Eliminación de Aparatos Viejos

### Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.



Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

**i-PRO Co., Ltd.**  
Fukuoka, Japan  
<https://www.i-pro.com/>

Authorised Representative in EU:  
i-PRO EMEA B.V.  
Laarderhoogtweg 25, 1101 EB  
Amsterdam, Netherlands

i-PRO EMEA B.V. UK Branch  
1010 Cambourne Business Park,  
Cambridgeshire CB23 6DP

